

Школа Освестри	Ecole Oswestry
<p>Возраст: 11 - 18 лет Количество учащихся: 335 Количество пансионеров: 154 Зарубежные учащиеся: 123 Соотношение преподавателей и учеников: 1:9 Ежегодная оплата за обучение: (22,080 – 27,720 фунтов стерлингов)</p>	<p>Age : 11 - 18 ans Nombre d'étudiants : 335 Nombre de pensionnaires : 154 Etudiants étrangers : 123 Proportion des maîtres et des étudiants : 1 pour 9 Frais de scolarité annuels : (22,080 – 27,720 livres sterling)</p>
<p>Наши ученики следуют школьному девизу: «Мы учимся не для школы, а для жизни».</p>	<p>Nos étudiants respectent la devise de l'école : «Nous n'apprenons pas pour l'école, mais pour la vie.»</p>
<p><i>«Небольшая традиционная британская школа... с индивидуальным подходом. Семейные ценности и сплоченный коллектив воспитывают уверенность и стабильность всех учеников... это дом вдали от дома».</i> <i>Путеводитель по хорошим школам</i></p>	<p><i>"Une petite école britannique traditionnelle ... aux méthodes individualisées. Des valeurs familiales et une équipe bien soudée forment la certitude et la stabilité de tous les élèves ... c'est une vraie maison loin de la maison " (Guide des bonnes écoles).</i></p>
<p>Школа Освестри основана в 1407 году и является одной из старейших школ Великобритании. Школа находится на окраине безопасного типичного старомодного английского торгового городка, расположенного в живописной сельской местности. Мы гордимся отличными академическими результатами; за последние годы уровень успешной сдачи экзамена на уровень А составил 97-100% и около 90% сертификатов GCSE¹ имеют оценки А-С.</p>	<p>L'Ecole Oswestry a été fondé en 1407 et est l'une des plus anciennes écoles au Royaume-Uni. L'école est située à la périphérie d'une ville typique anglaise sûre et commerciale, située dans la campagne pittoresque. Nous sommes fiers de nos excellents résultats scolaires ; au cours de ces dernières années. Le niveau de réussite à l'examen du niveau A était de 97-100% et environ 90% des certificats GCSE² sont notés A-C.</p>
<p>Стипендия в размере до 50% предоставляется за общую успеваемость и выдающиеся достижения в музыке, искусстве и спорте.</p>	<p>La bourse d'études, d'un maximum de 50%, est versée pour la réussite globale et pour des résultats exceptionnels en musique, en art et en sport.</p>
<p>В школе есть три комфортабельных пансиона, где пансионеры окружены заботой внимательного и квалифицированного персонала. В каждом пансионе работает постоянный воспитатель, и для каждого ученика обеспечен высокий уровень пастырской заботы. В просторной современной столовой организовано трехразовое питание; еду сервируют в формате шведского стола, она включает свежие овощи, фрукты и десерты. Всегда есть широкий выбор для любых диет.</p>	<p>L'école a trois pensionnats confortables où les pensionnaires sont entourés des soins d'un personnel prévenant et qualifié. Auprès de chaque pensionnat, travaille un enseignant permanent et chaque élève dispose d'un niveau élevé de soins pastoraux. Dans une cantine vaste et moderne on sert trois fois par jour. La nourriture est proposée sous forme de buffet à volonté, elle comprend des légumes frais, des fruits et des desserts. On prévoit toujours un généreux assortiment pour les personnes astreintes à tout type de diètes.</p>
<p>Зарубежные ученики должны подать заявление не позднее декабря для поступления в школу в сентябре следующего года. Сочетание небольшого размера школы и высокого соотношения преподавателей и учеников позволяет нам обеспечивать индивидуальный подход к каждому ученику и окружить наших детей постоянной заботой и вниманием, наблюдать за ними и мотивировать учащихся на стремление к дальнейшему академическому и личному росту.</p>	<p>Les étudiants étrangers doivent présenter une requête, au plus tard au mois de décembre, pour l'admission à l'école en Septembre de l'année suivante. La combinaison de la petite taille de l'école et une proportion élevée d'enseignants et d'étudiants nous permet de trouver une méthode individuelle à chaque élève et d'entourer nos enfants de soins et d'une attention constante, de les surveiller et de les motiver à s'efforcer de favoriser leur croissance personnelle et scolaire.</p>
<p>Шестой класс рассматривается как важный</p>	<p>La sixième année d'études est considérée comme</p>

¹ GCSE - обязательные экзамены для британских школьников 16 лет (прим. переводчика)

² GCSE – les examens obligatoires pour les étudiants britanniques de 16 ans (notes de traducteurs)

подготовительный и переходный период между школой и университетом. В шестом классе занятия проводятся в небольших группах для обеспечения интенсивной поддержки.	une période transitoire importante et préparatoire entre l'école et l'université. Les études dans la sixième classe sont organisées en petits groupes dans le but d'assurer un soutien intensif.
Предметы уровня А включают английскую литературу, математику, высшую математику, экономику, физику, химию, биологию, психологию, основы предпринимательства, ICT, латинский, французский, испанский и русский языки, историю, географию, музыку, обществоведение и политологию, искусство, технологию проектирования и занятия спортом.	Les discipline du niveau A comprend la littérature anglaise, les mathématiques, les mathématiques supérieures, l'économie, la physique, la chimie, la biologie, la psychologie, les bases de l'entreprise, ICT, la langue latine, la langue française, la langue espagnole et le la langue russe ainsi que l'histoire, la géographie, la musique, les sciences sociales et les sciences politiques, l'art, la technologie du projet, les sports.
Международный бакалавриат не включен в систему обучения школы Освестри, но мы предлагаем годовичную программу IGCSE ³ для учеников старше 16 лет.	Le Baccalauréat International n'est pas inclus dans le système de formation de l'école Oswestry, mais nous proposons un programme IGCSE ⁴ aux étudiants, de plus de 16 ans, qui dure une année.
Наши ученики пользуются постоянным успехом при подаче заявлений в различные университеты, и большинство поступает в выбранный университет после первого заявления. Университеты, куда поступают наши выпускники: Оксфорд, Кембридж, Дарем, Уорик, Лондонская школа экономики, Университетский колледж Лондона, Манчестер, Лидс, Бристоль и другие лучшие университеты в Великобритании и за рубежом.	Nos étudiants bénéficient d'un succès continu lors de la présentation des demandes aux diverses universités et la plupart des étudiants entrent à l'université de leur choix après la première requête. Nos étudiants entrent dans les universités suivantes : Oxford, Cambridge, Durham, Warwick, Ecole Economique de Londres, Collège Universitaire de Londres, Manchester, Leeds, Bristol et d'autres grandes universités situées au Royaume-Uni et à l'étranger.
Школа предлагает большое разнообразие внеклассной деятельности, включая баскетбол, крикет, регби, гольф, боевые искусства, легкая атлетика, гимнастика, танцы, парусный спорт, плавание, теннис, велосипедный спорт, плавание на каяках, верховая езда, настольный теннис, стрельба, драматическое искусство, хоровое пение, кино клуб, оркестр, ансамбль самбы, клуб моды и стиля, ювелирное искусство, посещение музеев и театров и многое другое!	L'école offre une grande diversité d'activités périscolaires, y compris le basket-ball, le cricket, le rugby, le golf, les arts martiaux, l'athlétisme, la gymnastique, la danse, la voile, la natation, le tennis, le vélo, le kayak, l'équitation, le tennis de table, le tir, l'art dramatique, le chant choral, le ciné-club, l'orchestre, l'ensemble de samba, le club de mode et de style, la joaillerie, les visites de musées et le théâtre, etc.... !
По запросу проводятся дополнительные занятия по EAL ⁵ . Мы принимаем заявления от мальчиков и девочек от 11 до 17 лет. Наш адрес: Аппер Брук Стрит, Освестри, Шропшир, SY11 2TL	Nous proposons les leçons supplémentaires de EAL ⁶ à la demande. Nous acceptons les demandes des garçons et des filles de 11 à 17 ans. Notre adresse : Upper Brook St, Oswestry, Shropshire SY11 2TL

³ IGCSE – Международные обязательные экзамены для школьников 16 лет, обучающихся в Великобритании

⁴ IGCSE – Examens obligatoires internationaux pour les étudiants de 16 ans, qui font leurs études au Royaume-Uni.

⁵ EAL – английский как дополнительный язык

⁶ EAL – l'anglais comme langue supplémentaire.